

ДОГОВОР
о сотрудничестве между
Национальным лесотехническим университетом Украины (Украина)
и Московским государственным университетом леса (Россия)

г. Львов

«18» января 2008 г.

г. Мытищи

Национальный лесотехнический университет Украины в лице ректора Туныци Юрия Юрьевича, действующего на основании Устава университета, с одной стороны, и Московского государственного университета леса в лице ректора Санаева Виктора Георгиевича, действующего на основании Устава университета, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Стороны заинтересованы развивать сотрудничество в целях расширения взаимосвязей, улучшения подготовки специалистов, проведения совместных образовательных и научно-исследовательских проектов и программ, содействия культурному и информационному обмену и выражают готовность использовать для реализации этих целей имеющийся интеллектуальный и материально-технический потенциал своих учебных заведений.

1.2. Стороны намерены развивать следующие направления сотрудничества:

- обмен профессорско-преподавательским составом, научными сотрудниками и студентами;
- проведение совместных научно-исследовательских работ;
- участие в научных конференциях и семинарах;
- опубликование совместных научных работ;
- выполнение специальных краткосрочных научных программ;
- обмен учебными и научными материалами;
- осуществление культурного обмена в рамках ознакомительных и иных визитов.

2. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН

2.1. Для эффективной реализации сотрудничества Стороны принимают на себя следующие обязательства:

- практиковать обмен ведущими профессорами для чтения учебных курсов;
- проводить стажировки преподавателей на базе ведущих кафедр Сторон с целью повышения их научно-теоретического уровня, обмена опытом работы, изучения прогрессивных, инновационных технологий;

- практиковать академические обмены студентов по согласованным образовательным программам;
- разрабатывать и по возможности реализовывать совместные программы подготовки бакалавров и магистров;
- разрабатывать и по возможности реализовывать программы дистанционного изучения отдельных дисциплин;
- разрабатывать и реализовывать летние программы для студентов, в том числе программы культурно-ознакомительных визитов и практик;
- практиковать совместную и взаимную публикацию статей в научных изданиях каждой из Сторон;
- практиковать обмен научной печатной продукцией: монографиями, учебными пособиями, журналами, методическими рекомендациями и пр.
- размещать на web-сайтах Сторон информацию о совместной деятельности в рамках настоящего Договора, в том числе материалы о проводимых совместных мероприятиях и научных семинарах, образовательных и иных программах;
- разрабатывать программы совместных научных исследований по приоритетным направлениям развития науки;
- привлекать преподавателей, аспирантов и докторантов обеих Сторон к совместному участию в конкурсах международных проектов и грантов;
- периодически организовывать научные симпозиумы, конференции, семинары с участием сотрудников другой Стороны;
- * - практиковать обмен делегациями руководства университетов по проблемам управления вузами в современных условиях.

2.2. Данные обязательства не ограничивают возможности Сторон рассматривать также иные формы и методы поддержки сотрудничества.

2.3. Для эффективной реализации сотрудничества, сопровождения и координации совместной деятельности в рамках настоящего Договора Стороны назначают конкретных исполнителей.

2.4. Стороны обязуются не разглашать сведения, полученные друг от друга в ходе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором, без соответствующего согласования с другой Стороной.

3. ФИНАНСОВЫЕ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СТОРОН

3.1. Конкретные условия реализации каждого направления сотрудничества, в том числе и финансовые обязательства, должны быть предварительно согласованы и утверждены в письменной форме обеими Сторонами.

3.2. Для финансирования конкретных мероприятий по различным направлениям сотрудничества Стороны обязуются привлекать как собственные средства, так и средства внешних учреждений, организаций, предприятий, национальных и международных фондов, а также на льготных или безвозмездных условиях предоставлять материальную базу или услуги (помещения, транспорт, полиграфические мощности, связь и пр.).

4. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

4.1. Взаимоотношения сторон, связанные с настоящим Договором, строятся на принципах равенства и делового партнерства. Стороны разрешают все возможные споры и претензии путем взаимных переговоров.

4.2. Настоящий Договор может быть изменен или дополнен Сторонами. Изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются дополнительным соглашением Сторон.

5. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

5.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания и действует в течение пяти лет.

5.2. Договор прекращается:

- по соглашению сторон;
- в случае отказа одной из Сторон от исполнения обязательств, составляющих предмет настоящего Договора.

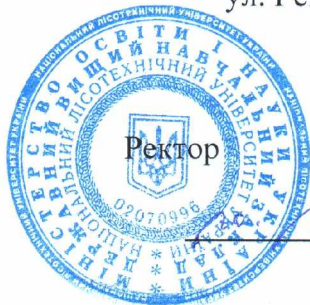
5.3. Если за три месяца до даты окончания действия Договора ни от одной из Сторон не поступило письменное уведомление о его расторжении, то Договор считается пролонгированным на тот же срок с сохранением прежних условий.

6. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

6.1. Все изменения, дополнения и приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью и имеют силу, если они составлены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями обеих Сторон.

6.2. Договор составлен на русском и украинском языках, по два экземпляра на обоих языках – по одному экземпляру на каждом языке для каждой Стороны. Все экземпляры настоящего Договора имеют одинаковую юридическую силу.

Национальный лесотехнический
университет Украины
79057 Украина, г. Львов,
ул. Ген. Чупрынки, 103



Ректор

Ю. Туныця

Московский государственный
университет леса
141005 Россия
Московская обл.,
г. Мытищи-5,
ул. 1-я Институтская, 1



Ректор

В. Санаев

УГОДА
про співпрацю між
Національним лісотехнічним університетом України (Україна)
і Московським державним університетом лісу (Росія)

м. Львів

«18» січня 2008 р.

м. Митіщі

Національний лісотехнічний університет України в особі ректора Туниці Юрія Юрійовича, що діє на підставі Статуту університету, з однієї сторони, і Московського державного університету лісу в особі ректора Санаєва Віктора Георгійовича, що діє на підставі Статуту університету, з іншої сторони, іменовані надалі «Сторони», уклали цю Угоду про наступне:

1. ПРЕДМЕТ УГОДИ

1.1. Сторони зацікавлені розвивати співпрацю з метою розширення взаємозв'язків, поліпшення підготовки фахівців, проведення спільних освітніх і науково-дослідних проєктів і програм сприяння культурному і інформаційному обміну і виражають готовність використовувати для реалізації цих цілей наявний інтелектуальний і матеріально-технічний потенціал своїх учбових закладів.

1.2. Сторони мають намір розвивати наступні напрямки співпраці:

- обмін професорсько-викладацьким складом, науковими співробітниками і студентами;
- проведення спільних науково-дослідних робіт;
- участь в наукових конференціях і семінарах;
- публікація спільних наукових робіт;
- виконання спеціальних короткотермінових наукових програм;
- обмін учбовими і науковими матеріалами;
- здійснення культурного обміну в рамках ознайомлювальних та інших візитів.

2. ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРІН

2.1. Для ефективної реалізації співпраці Сторони беруть на себе наступні зобов'язання:

- практикувати обмін провідними професорами для читання навчальних курсів;
- проводити стажування викладачів на базі провідних кафедр Сторін з метою підвищення їх науково-теоретичного рівня, обміну досвідом роботи, вивчення прогресивних, інноваційних технологій;
- практикувати академічні обміни студентів за узгодженими освітніми програмами;
- розробляти і по можливості реалізовувати спільні програми підготовки бакалаврів і магістрів;

- розробляти і по можливості реалізовувати спільні програми дистанційного вивчення окремих дисциплін;
- розробляти і реалізовувати літні програми для студентів, зокрема програми культурно-ознайомлювальних візитів і практик;
- практикувати спільну і взаємну публікацію статей у наукових виданнях кожної Сторони;
- практикувати обмін науковою друкарською продукцією: монографіями, навчальними посібниками, журналами, методичними рекомендаціями тощо;
- розміщувати на web-сайтах Сторін інформацію про спільну діяльність в рамках цієї Угоди, зокрема матеріали про спільні заходи, що проводяться, наукові семінари, освітні та інші програми;
- розробляти програми спільних наукових досліджень з пріоритетних напрямів розвитку науки;
- залучати викладачів, аспірантів і докторантів обох Сторін до спільної участі в конкурсах міжнародних проектів і грантів;
- періодично організовувати наукові симпозиуми, конференції, семінари за участю співробітників другої Сторони;
- практикувати обмін делегаціями керівництва університетів з проблеми управління вузами в сучасних умовах.

2.2. Дані зобов'язання не обмежують можливості Сторін розглядати також інші форми і методи підтримки співпраці.

2.3. Для ефективної реалізації співпраці, супроводу і координації спільної діяльності в рамках цієї Угоди Сторони призначають конкретних виконавців.

2.4. Сторони зобов'язуються не розголошувати відомості, отримані один від одного в ході виконання зобов'язань, передбачених цією Угодою, без відповідного узгодження з іншою Стороною.

3. ФІНАНСОВІ ВЗАЄМИНИ СТОРІН

3.1. Конкретні умови реалізації кожного напрямку співпраці, у тому числі і фінансові зобов'язання, повинні бути заздалегідь узгоджені і затверджені у письмовій формі обома Сторонами.

3.2. Для фінансування конкретних заходів з різних напрямів співпраці Сторони зобов'язуються залучати як власні кошти, так і кошти зовнішніх установ, організацій, підприємств, національних і міжнародних фондів, а також на пільгових або безоплатних умовах надавати матеріальну базу або послуги (приміщення, транспорт, поліграфічні потужності, зв'язок та ін.).

4. ОСОБЛИВІ УМОВИ

4.1. Взаємовідношення сторін, пов'язані з цією Угодою, будуються на принципах рівності та ділового партнерства. Сторони вирішують всі можливі суперечки і претензії шляхом взаємних переговорів.

4.2. Ця Угода може бути змінена або доповнена Сторонами. Зміни і доповнення до цієї Угоди оформляються додатковою угодою Сторін.

5. ТЕРМІН ДІЇ УГОДИ

5.1. Ця Угода вступає в силу з моменту її підписання і діє протягом п'яти років.

5.2. Дія Угоди припиняється:

- за згодою сторін;
- у разі відмови однієї із Сторін від виконання зобов'язань, що складають предмет цієї Угоди.

5.3. Якщо за три місяці до дати закінчення дії Угоди від жодної зі Сторін не поступило письмове повідомлення про її розірвання, то Угода вважається пролонгованою на той же термін зі збереженням колишніх умов.

6. ІНШІ УМОВИ

6.1. Всі зміни, доповнення і додатки до цієї Угоди є її невід'ємною частиною і мають силу, якщо вони складені у письмовій формі і підписані уповноваженими представниками обох Сторін.

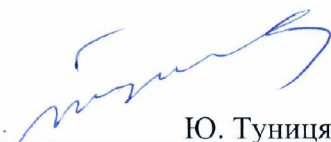
6.2. Угода складена російською та українською мовами, по два примірники на обох мовах – по одному примірнику на кожній мові для кожної Сторони. Всі примірники цієї Угоди мають однакову юридичну силу.

Національний лісотехнічний
університет України
79057 Україна, м. Львів
вул. Ген. Чупринки, 103

Московський державний
університет лісу
141005 Росія
Московська обл.
р. Митіци-5
вул. 1-а Інститутська, 1



Ректор


Ю. Туниця

Ректор



В. Санаєв